

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 25

Friday, March 4, 2022

10 a.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le vendredi 4 mars 2022

10 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|-------------|------------------------------|------------------|-------------------|---------------|
| Anderson | Cordy | Gagné | Lovelace Nicholas | Quinn |
| Arnot | Coyle | Galvez | MacDonald | Richards |
| Ataullahjan | Dagenais | Gerba | Manning | Ringuette |
| Audette | Dalphon | Gignac | Marwah | Saint-Germain |
| Bellemare | Dasko | Gold | Massicotte | Seidman |
| Bernard | Dawson | Greene | McCallum | Simons |
| Black | Deacon (<i>Nova Scotia—</i> | Griffin | McPhedran | Smith |
| Boehm | <i>Nouvelle-Écosse</i>) | Harder | Mégie | Sorensen |
| Boisvenu | Dean | Housakos | Mercer | Tannas |
| Bovey | Downe | Jaffer | Miville-Dechêne | Wallin |
| Boyer | Duncan | Klyne | Moncion | Wells |
| Brazeau | Dupuis | Kutcher | Moodie | Wetston |
| Campbell | Forest | LaBoucane-Benson | Oh | White |
| Carignan | Francis | Lankin | Pate | Woo |
| Clement | Furey | Loffreda | Poirier | Yussuff |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|-------------|------------------------------|------------------|-------------------|---------------|
| Anderson | Cordy | Gagné | Lovelace Nicholas | Quinn |
| Arnot | Coyle | Galvez | MacDonald | Richards |
| Ataullahjan | Dagenais | Gerba | Manning | Ringuette |
| Audette | Dalphon | Gignac | Marwah | Saint-Germain |
| Bellemare | Dasko | Gold | Massicotte | Seidman |
| Bernard | Dawson | Greene | McCallum | Simons |
| Black | Deacon (<i>Nova Scotia—</i> | Griffin | McPhedran | Smith |
| Boehm | <i>Nouvelle-Écosse</i>) | Harder | Mégie | Sorensen |
| Boisvenu | Dean | Housakos | Mercer | Tannas |
| Bovey | Downe | Jaffer | Miville-Dechêne | Wallin |
| Boyer | Duncan | Klyne | Moncion | Wells |
| Brazeau | Dupuis | Kutcher | Moodie | Wetston |
| Campbell | Forest | LaBoucane-Benson | Oh | White |
| Carignan | Francis | Lankin | Pate | Woo |
| Clement | Furey | Loffreda | Poirier | Yussuff |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Third reading of Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read for a third time.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That Bill C-10 be not now read a third time, but that it be amended on page 1 by adding the following after line 13:

“**3 (1)** No later than 10 sitting days after the conclusion of every three-month period that begins on the day on which this Act receives royal assent, the Minister of Health must cause to be tabled in each House of Parliament a report in relation to the preceding three-month period that specifies

(a) the details of payments made under section 1, including the recipient of each payment;

(b) the details of transfers made under section 2, including the recipient of each transfer;

(c) in relation to payments and transfers under this Act,

(i) the number of tests purchased and the sources of those tests, and

(ii) the number of tests distributed, broken down by province and territory; and

(d) an evaluation of the effectiveness of the payments and transfers made under this Act on Canada's response to the coronavirus disease 2019 (COVID-19).

(2) Despite subsection (1), the Minister of Health is not required to table a report under that subsection in relation to a three-month period during which no payments or transfers were made under this Act.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le projet de loi C-10 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à la page 1 par adjonction, après la ligne 14, de ce qui suit :

« **3 (1)** Dans les dix jours de séance suivant la fin de chaque période de trois mois à compter de la date de la sanction de la présente loi, le ministre de la Santé fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur la période de trois mois écoulée qui précise les éléments suivants :

a) les détails des paiements effectués en vertu de l'article 1, y compris le destinataire de chaque paiement;

b) les détails des transferts effectués en vertu de l'article 2, y compris le destinataire de chaque transfert;

c) à l'égard des paiements et transferts effectués en vertu de la présente loi :

(i) le nombre de tests achetés ainsi que leur provenance,

(ii) le nombre de tests distribués, ventilé par province et territoire;

d) l'évaluation de l'efficacité des paiements et transferts effectués en vertu de la présente loi concernant la réponse du Canada à la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19).

(2) Malgré le paragraphe (1), le ministre de la Santé n'est pas tenu de déposer le rapport prévu sur la période de trois mois écoulée si aucun paiement ou transfert n'a été effectué en vertu de la présente loi.

(3) The first report prepared under subsection (1) must also include the information in paragraph 3(1)(a) and subparagraphs 3(1)(c)(i) and (ii) in relation to payments made under section 1 in the period between January 1, 2022, and the day on which this Act receives royal assent.”.

(3) Le premier rapport établi en application du paragraphe (1) doit également inclure les éléments visés à l’alinéa 3(1)a) et aux sous-alinéas 3(1)c)(i) et (ii) à l’égard des paiements effectués en vertu de l’article 1 entre le 1^{er} janvier 2022 et la date de sanction de la présente loi. ».

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

Après débat,
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

| | | | |
|-------------|----------|---------|----------|
| Ataullahjan | Carignan | Oh | Seidman |
| Black | Dagenais | Poirier | Smith |
| Boisvenu | Housakos | Quinn | Wells—12 |

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

| | | | | |
|-----------|---------|------------------|-------------------|---------------|
| Anderson | Cordy | Gignac | Lovelace Nicholas | Ringuelette |
| Arnot | Dasko | Gold | Marwah | Saint-Germain |
| Audette | Dawson | Greene | McCallum | Simons |
| Bellemare | Dean | Griffin | McPhedran | Sorensen |
| Bernard | Downe | Harder | Mégie | Tannas |
| Boehm | Dupuis | Jaffer | Mercer | Wetston |
| Bovey | Forest | Klyne | Miville-Dechêne | Woo |
| Boyer | Francis | Kutcher | Moncion | Yussuff—52 |
| Brazeau | Gagné | LaBoucane-Benson | Moodie | |
| Campbell | Galvez | Lankin | Pate | |
| Clement | Gerba | Loffreda | Richards | |

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l’honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

The bill was then read the third time and passed.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

Ordonné : Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, March 22, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered: That the sitting be suspended to await the announcement of Royal Assent, to reassemble at the call of the Chair with a five-minute bell.

At 12:03 p.m., the sitting was suspended.

At 12:45 p.m., the sitting resumed.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 12:45 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

March 4, 2022

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bill listed in the Schedule to this letter on the 4th day of March, 2022, at 12:20 p.m.

Yours sincerely,

Le secrétaire du gouverneur général et chancelier d'armes,

Ian McCowan

Secretary to the Governor General and Herald Chancellor

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 22 mars 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence pour attendre l'annonce de la sanction royale, et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre pendant cinq minutes.

À 12 h 3, la séance est suspendue.

À 12 h 45, la séance reprend.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 12 h 45, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 4 mars 2022

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre le 4 mars 2022 à 12 h 20.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Schedule

Bill Assented To

Friday, March 4, 2022

An Act respecting certain measures related to COVID-19 (*Bill C-10, Chapter 2, 2022*)

Annexe

Projet de loi ayant reçu la sanction royale

Le vendredi 4 mars 2022

Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19 (*projet de loi C-10, chapitre 2, 2022*)

GOVERNMENT BUSINESS**Inquiries**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

At 12:47 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on November 25, 2021, the Senate adjourned until Tuesday, March 22, 2022, at 2 p.m.

***Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5***

Special Joint Committee on the Declaration of Emergency

The Honourable Senator Carignan, P.C., was added to the membership (*March 4, 2022*).

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Interpellations**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 12 h 47, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 22 mars 2022, à 14 heures.

***Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement***

Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 mars 2022*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Friday, March 4, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-----|---|----------|-------------------------------|-----------|--------|-------------------------|------|
| S-2 | An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts | 21/11/24 | 21/12/07 | — | — | 3rd reading 21/12/07 | |
| S-3 | An Act to amend the Judges Act | 21/12/01 | Bill withdrawn 21/12/15 | | | | |
| S-4 | An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures) | 22/02/08 | | | | | |
| S-5 | An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act | 22/02/09 | | | | | |

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-----|--|----------|----------|---|--|-------------------------|--------------------------|
| C-2 | An Act to provide further support in response to COVID-19 | 21/12/16 | 21/12/16 | Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16 | — | 3rd reading 21/12/16 | 21/12/17* chap. 26/21 |
| C-3 | An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code | 21/12/16 | 21/12/17 | Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5) | Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16 | 3rd reading 21/12/17 | 21/12/17* chap. 27/21 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|------|--|----------|----------|--|----------|-------------------------|--------------------------|
| C-4 | An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy) | 21/12/02 | 21/12/07 | — | — | 3rd reading 21/12/07 | 21/12/08* chap. 24 |
| C-6 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i>) | 21/12/09 | 21/12/14 | — | — | 3rd reading 21/12/15 | 21/12/17* chap. 25/21 |
| C-10 | An Act respecting certain measures related to COVID-19 | 22/02/21 | 22/03/01 | Social Affairs, Science and Technology | 22/03/03 | 3rd reading 22/03/04 | 22/03/04* chap. 2/22 |
| C-12 | An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement) | 22/02/21 | 22/02/24 | Social Affairs, Science and Technology | 22/03/01 | 3rd reading 22/03/03 | 22/03/03* chap. 1/22 |

COMMONS PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-----|-------|-----|-----|-----------|--------|------------------|------|
|-----|-------|-----|-----|-----------|--------|------------------|------|

SENATE PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-------|---|----------|----------|--|----------|-------------------------|------|
| S-201 | An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPheedran) | 21/11/24 | | | | | |
| S-202 | An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey) | 21/11/24 | 21/12/08 | — | — | 3rd reading 21/12/08 | |
| S-203 | An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos) | 21/11/24 | 21/12/08 | Social Affairs, Science and Technology | | | |
| S-204 | An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos) | 21/11/24 | | | | | |
| S-205 | An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu) | 21/11/24 | | | | | |
| S-206 | An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu) | 21/11/24 | 21/12/08 | — | — | 3rd reading 21/12/08 | |
| S-207 | An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond) | 21/11/24 | 21/12/09 | Legal and Constitutional Affairs | 21/12/16 | 3rd reading 22/02/08 | |
| S-208 | An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey) | 21/11/24 | | | | | |
| S-209 | An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie) | 21/11/24 | 21/12/09 | Social Affairs, Science and Technology | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-------|---|----------|----------|---|--------|-------------------------|------|
| S-210 | An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne) | 21/11/24 | 21/12/08 | Legal and Constitutional Affairs | | | |
| S-211 | An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne) | 21/11/24 | 21/12/14 | Human Rights | | | |
| S-212 | An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate) | 21/11/24 | | | | | |
| S-213 | An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer) | 21/11/24 | | | | | |
| S-214 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 21/11/24 | 21/12/09 | | | 3rd reading 21/12/09 | |
| S-215 | An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion) | 21/11/24 | | | | | |
| S-216 | An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar) | 21/11/24 | 21/12/09 | | | 3rd reading 21/12/09 | |
| S-217 | An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets (Sen. Omidvar) | 21/11/24 | 22/03/01 | Foreign Affairs and International Trade | | | |
| S-218 | An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum) | 21/11/24 | | | | | |
| S-219 | An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum) | 21/11/24 | 21/12/09 | Aboriginal Peoples | | | |
| S-220 | An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-221 | An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-222 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin) | 21/11/24 | 21/12/09 | Agriculture and Forestry | | | |
| S-223 | An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan) | 21/11/24 | 21/12/09 | | | 3rd reading 21/12/09 | |
| S-224 | An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-225 | An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-226 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer) | 21/11/24 | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-------|---|----------|----------|--------------------------|--------|------------------|------|
| S-227 | An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black) | 21/11/25 | 22/03/03 | Agriculture and Forestry | | | |
| S-228 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson) | 21/11/25 | | | | | |
| S-229 | An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan) | 21/12/01 | | | | | |
| S-230 | An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate) | 21/12/02 | | | | | |
| S-231 | An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan) | 21/12/02 | | | | | |
| S-232 | An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface) | 21/12/07 | | | | | |
| S-233 | An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate) | 21/12/16 | | | | | |
| S-234 | An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan) | 21/12/16 | | | | | |
| S-235 | An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer) | 22/02/09 | | | | | |
| S-236 | An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin) | 22/02/21 | | | | | |
| S-237 | An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos) | 22/02/24 | | | | | |
| S-238 | An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu) | 22/02/24 | | | | | |
| S-239 | An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette) | 22/03/01 | | | | | |

PRIVATE BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | 3rd and Messages | R.A. |
|-----|-------|-----|-----|-----------|--------|------------------|------|
|-----|-------|-----|-----|-----------|--------|------------------|------|

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 44^e Législature)

Le vendredi 4 mars 2022

*La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|----------------|---|-----------------|----------------------------------|--------|---------|------------------------------------|------|
| S-2 | Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois | 21/11/24 | 21/12/07 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/07 | |
| S-3 | Loi modifiant la Loi sur les juges | 21/12/01 | Projet de loi retiré 21/12/15 | | | | |
| S-4 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures) | 22/02/08 | | | | | |
| S-5 | Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane | 22/02/09 | | | | | |

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|----------------|---|-----------------|----------------|-------------------------------------|---------|------------------------------------|--------------------------|
| C-2 | Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 | 21/12/16 | 21/12/16 | Comité plénier (teneur) 21/12/16 | — | 3 ^e lecture 21/12/16 | 21/12/17* chap. 26/21 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|----------------|---|-----------------|----------------|---|--|---------------------------------|--------------------------|
| C-3 | Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail | 21/12/16 | 21/12/17 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5) | Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16 | 3 ^e lecture 21/12/17 | 21/12/17* chap. 27/21 |
| C-4 | Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion) | 21/12/02 | 21/12/07 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/07 | 21/12/08* chap. 24 |
| C-6 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2021-2022</i>) | 21/12/09 | 21/12/14 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/15 | 21/12/17* chap. 25/21 |
| C-10 | Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19 | 22/02/21 | 22/03/01 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 22/03/03 | 3 ^e lecture 22/03/04 | 22/03/04* chap. 2/22 |
| C-12 | Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti) | 22/02/21 | 22/02/24 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 22/03/01 | 3 ^e lecture 22/03/03 | 22/03/03* chap. 1/22 |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|----------------|-------|-----------------|----------------|--------|---------|----------------------------|------|
|----------------|-------|-----------------|----------------|--------|---------|----------------------------|------|

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|----------------|--|-----------------|----------------|--|---------|---------------------------------|------|
| S-201 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhehtran) | 21/11/24 | | | | | |
| S-202 | Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey) | 21/11/24 | 21/12/08 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/08 | |
| S-203 | Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos) | 21/11/24 | 21/12/08 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | | | |
| S-204 | Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos) | 21/11/24 | | | | | |
| S-205 | Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu) | 21/11/24 | | | | | |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|-------|--|-----------------|----------------|--|----------|------------------------------------|------|
| S-206 | Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu) | 21/11/24 | 21/12/08 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/08 | |
| S-207 | Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond) | 21/11/24 | 21/12/09 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 21/12/16 | 3 ^e lecture 22/02/08 | |
| S-208 | Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey) | 21/11/24 | | | | | |
| S-209 | Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie) | 21/11/24 | 21/12/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | | | |
| S-210 | Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne) | 21/11/24 | 21/12/08 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | |
| S-211 | Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne) | 21/11/24 | 21/12/14 | Droits de la personne | | | |
| S-212 | Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate) | 21/11/24 | | | | | |
| S-213 | Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer) | 21/11/24 | | | | | |
| S-214 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 21/11/24 | 21/12/09 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/09 | |
| S-215 | Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion) | 21/11/24 | | | | | |
| S-216 | Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar) | 21/11/24 | 21/12/09 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/09 | |
| S-217 | Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar) | 21/11/24 | 22/03/01 | Affaires étrangères et du commerce international | | | |
| S-218 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum) | 21/11/24 | | | | | |
| S-219 | Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum) | 21/11/24 | 21/12/09 | Peuples autochtones | | | |
| S-220 | Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-221 | Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan) | 21/11/24 | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | 3 ^e et Messages | S.R. |
|----------------|--|-----------------|----------------|-----------------------|---------|------------------------------------|------|
| S-222 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin) | 21/11/24 | 21/12/09 | Agriculture et forêts | | | |
| S-223 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan) | 21/11/24 | 21/12/09 | — | — | 3 ^e lecture 21/12/09 | |
| S-224 | Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-225 | Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan) | 21/11/24 | | | | | |
| S-226 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer) | 21/11/24 | | | | | |
| S-227 | Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black) | 21/11/25 | 22/03/03 | Agriculture et forêts | | | |
| S-228 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson) | 21/11/25 | | | | | |
| S-229 | Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan) | 21/12/01 | | | | | |
| S-230 | An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan) | 21/12/02 | | | | | |
| S-231 | Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan) | 21/12/02 | | | | | |
| S-232 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface) | 21/12/07 | | | | | |
| S-233 | Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate) | 21/12/16 | | | | | |
| S-234 | Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan) | 21/12/16 | | | | | |
| S-235 | Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer) | 22/02/09 | | | | | |
| S-236 | Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin) | 22/02/21 | | | | | |

